

Зразок завдання для контрольної роботи :
3 семестр

Переклад

- 1 . Ти так говориш, *наче раніше не жив* в цьому місті.
- 2 . У мене була надія , що збиток буде невеликим.
- 3 . *Здається несамовитим* те, що ти мені сказав .
- 4 . Буде краще ,*якщо ти мені скажеш це на вухо*.
- 5 . Можна сказати , що від він говорив так голосно , що здригнулися всі сурмачі .
- 6 . Нехай тебе обдаровують почестями товариші по нещастю.
- 7 . Я сховав рушницю і повернувся туди , де залишив закривавленого лейтенанта.
- 8 . - Коли заколотники попросять , я прийду і помилую їх.
- 9 . Зі сходом сонця , коли пробило 5:00 , підполковник вийшов з мебльованих кімнат і пішов через парк.
- 10 . Я не знаю нікого , *хто був* більш гідний поваги , ніж ти.
- 11 . *Не дивлячись на те , що я* питав багатьох капеланів про тебе , мені це не допомогло : я не зустрів жодного священника , який би знав тебе і сказав мені , як тебе знайти .
- 12 . *Яким б не було моє* передчуття , я буду битися в рукопашну .
- 13 . Я *вважаю , що до кінця місяця* виборча компанія *вже закінчиться*.
- 14 . Я не думаю , *що вже приїхали* всі художники , запрошені на цю виставку.
- 15 . Навколо нього стояли прихильники і учні.
- 16 . *Побачивши , як ми виходимо ,* портє запитав нас , кого ми шукаємо .
- 17 . Мені *зовсім не подобаються* його різкі жести , його пильний погляд.
- 18 . Подумки я подякувала цієї людини , яка врятувала мене від настільки неприємної для мене розмови.
- 19 . Цей годинник , зрозуміло, набагато дорожче , так як вони золоті , а ось ті , що у вас в руках , - позолочені , вони дешевші.
- 20 . Метою їхнього візиту було зміцнення існуючих дипломатичних , торговельних і культурних відносин між нашими країнами.

1430 знаків

60 контрольних одиниць

Диктант

Los primeros empleos tienen poca relación con la formación académica de los jóvenes, muchas veces son sin contrato o temporales e inestables. Las mujeres jóvenes necesitan mucho más tiempo que los hombres para encontrar trabajo. El desempleo juvenil sigue siendo un grave problema. La dependencia juvenil en cuanto a la vivienda parece evidente porque la mayor parte de los jóvenes en España sigue viviendo en el domicilio familiar, y muchos de los que viven de forma independiente necesitan ayuda

20 económica. A pesar de todo esto, los chicos y chicas están satisfechos con las condiciones de vivienda que tienen.

El sistema democrático entre la juventud aparece como el único escenario social y de convivencia posible. Los principios democráticos se fundamentan en valores como la solidaridad y el respeto de las leyes y de las opiniones contrarias. Los jóvenes en España no muestran

demasiado interés por la política. A pesar de este desinterés y falta de entusiasmo, la gente

joven cree necesarios los partidos políticos y la participación a través del voto. Los chicos y

chicas consideran necesarias determinadas transformaciones sociales: disminuir las desigualdades sociales, defender lo público y respetar la libertad de las personas.

La solidaridad y la justicia son las causas sociales por las que las personas jóvenes se esfuerzan.

1308 знаків

60 контрольних одиниць

***Зразок завдання для контрольної роботи :
4 семестр***

Переклад

1. Сказали, що показання повинні бути взяті завтра.
2. Це, напевно якийсь жарт. Як би ти не зневажала його, ти не могла його збити.
3. Ви щось переплутали, ця намет виготовлений моєю фірмою.
4. Не забувай, чия дарчий напис є в цій книзі.
5. Це мені нічого не прояснює. Те, про що ти згадуєш, не має ніякого відношення до цієї таємниці.
6. Не можу закінчити цю книгу, мені потрібен якийсь рятівний круг, який би позбавив мене від сумнівів і направив би в потрібному напрямку. Той, хто допоможе знайти цей «коло», отримає в подарунок перший примірник моєї книжки.
7. Я змирилася, що ти замішаний в якомусь загадковому справі.
8. Шкода, що ти не можеш натякнути мені про його бід. Буде краще, якщо ти переконаєшся, що мене можна ввести в курс справи.

9. Села, які ми відвідали, були дуже красиві. Особливо мене вразила одна маленьке село, всі будинки були зеленого кольору, і яка згадувалася в фільмі, ось, не пам'ятаю в якому.

10. Не те, щоб я боялася поглядшати, просто я обмежую себе в вечері.

11. Буде краще, якщо ти напишеш їй лист і підкреслиш причини, за якими ти не хочеш її бачити.

12. А зараз буде говорити сеньйор Глоба, чиї статті відомі всім, кому цікаві ясновидці.

13. Саме в Марію, чиї риси обличчя нагадують про матір, і закохався Веласкес.

14. - Напевно, він не вірить, що ми насправді хочемо запропонувати йому допомогу.

- *Не те, щоб він не вірив, просто* він вважає, зробить все сам. Він такий дивний!

- Яким би дивним він не був, він не зможе зробити це один.

15. Його заарештували на 15 років через братовбивства
1333 знака

60 контрольних одиниць

Диктант

España, también denominado **Reino de España**, es un país soberano, miembro de la Unión Europea, constituido en Estado social y democrático de derecho y cuya forma de gobierno es la monarquía parlamentaria. Su territorio, con capital en Madrid, está organizado en diecisiete comunidades autónomas y dos ciudades autónomas, formadas estas, a su vez, por cincuenta provincias.

Tiene una extensión de 505 370 km², siendo el cuarto país más extenso del continente, tras Rusia, Ucrania y Francia. Con una altitud media de 650 metros sobre el nivel del mar es uno de los países más montañosos de Europa. Su población es de 46 468 102 habitantes . El territorio peninsular comparte fronteras terrestres con Francia y con Andorra al norte, con Portugal al oeste y con el territorio británico de Gibraltar al sur. En sus territorios africanos, comparte fronteras terrestres y marítimas con Marruecos.

De acuerdo con la Constitución, el castellano es la lengua española oficial del Estado y todos los españoles tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla. En 2012, era la lengua materna del 82 % de los españoles. Otras lenguas, también españolas, son reconocidas como cooficiales en diversas comunidades autónomas, conforme a los Estatutos de Autonomía.

El nombre de España deriva de *Hispania*, nombre con el que los romanos designaban geográficamente al conjunto de la península ibérica, término alternativo al nombre *Iberia*, preferido por los autores griegos para referirse al mismo espacio.

1288 знаків

60 контрольних одиниць